31992D0260

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI
ta' l-10 ta' April 1992
dwar kondizzjonijiet tas-saħħa ta' annimali u ċertifikazzjoni veterinarja għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati

(92/260/KEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazjoni minn pajjiżi terzi ta' *equidae* [1], kif l-aħħar emendata bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 92/130/KEE [2], u partikolarment l-Artikoli 15(a) u 16 tagħha,

Billi bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 79/542/KEE [3] kif l-aħħar emendata bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 92/162/KEE [4], il-lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Stati Membri huma awtorizzati li jimportaw l-*equidae* kienet partikolarment ġiet stabbilita;

Billi huwa wkoll meħtieġ li jittieħed akkont tar-reġjonalizzazzjoni minn ċerti pajjiżi terzi, li huma soġġetti għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 92/160/KEE [5], kif emendata bid-Deċiżjoni 92/161/KEE [6];

Billi l-eżistenza tas-sitwazzjoni ekwivalenti tas-saħħa bejn uħud mill-pajjiżi terzi tiġġustifika l-istabbiliment ta' diversi żoni tas-saħħa għall-importazjoni ta' *equidae*;

Billi l-kategoriji differenti ta' żwiemel għandhom il-fatturi tagħhom u l-importazzjoni tagħhom hija awtorizzata għal skopijiet differenti; billi, b'konsegwenza, ħtiġijiet speċifiċi tas-saħħa għandhom ikunu stabbiliti għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati;

Billi, meqjusa d-differenza bejn is-sitwazzjonijiet tas-saħħa, huwa meħtieġ li jkunu stabbiliti diversi ċertifikati tas-saħħa għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati;

Billi din id-Deċiżjoni għandha tkun eżaminata mill-ġdid qabel il-31 ta' Diċembru 1992;

Billi iżda l-miżuri kif ipprovduti f'din id-Deċiżjoni huma bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat Veterinarju Permanenti,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Mingħajr preġudizzju għad-Deċiżjoni 92/160/KEE, Stati Membri għandhom jawtorizzaw id-dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati:

— li jkunu ġejjin minn pajjiżi terzi li jidhru fl-Anness I,

— li jkunu konformi mal-ħtiġijiet eżiġiti f'wieħed mill-mudelli ta' ċertifikati tas-saħħa ta' l-annimali fl-Anness II.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fl-10 ta' April 1992.

Għall-Kummissjoni

Ray MAC SHARRY

Membru tal-Kummissjoni

---

(1) ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 42.
(2) ĠU L 47, tat-22.2.1992, p. 26.
(3) ĠU L 146, ta' l-14.6.1979, p. 15.
(4) ĠU L 71, tat-18.3.1992, p. 30.
(5) ĠU L 71, tat-18.3.1992, p. 27.
(6) ĠU L 71, tat-18.3.1992, p. 29.

L-ANNESS I

Grupp A

L-Awstrija, il-Finlandja, Greenland, l-Iżlanda, in-Norveġja, l-Iżvezja, l-Isvizzera

Grupp B

L-Awstralja, il-Belarussja, il-Bulgarija, il-Kroazja, iċ-Ċekoslovakkja, Ċipru, l-Estonja, l-Ungerija, il-Latvja, il-Litwanja, in-New Zealand, il-Polonja, ir-Rumanija, ir-Russja [1], is-Slovenja, l-Ukrajna, il-Jugoslavja

Grupp Ċ

Il-Kanada, Hong Kong, il-Ġappun, l-Stati Uniti ta' l-Amerika

Grupp D

L-Arġentina, il-Barbados, Bermuda, il-Bolivja, il-Brażil [1], iċ-Ċili, il-Kolombja [1], l-Costa Rica [1], Kuba, l-Ekwador [1], il-Ġamajka, il-Messiku, il-Paragwaj, il-Peru [1], l-Urugwaj, il-Venezwela [1]

Grupp E

L-Alġerija, il-Baħrejn, l-Eġittu [1], l-Iżrael, il-Ġordan, il-Kuwajt, il-Libja, Malta, il-Mawritjus, l-Oman, it-Tuniżija, it-Turkija [1], l-Emirati Għarab Magħquda

[1] Reġjonalizzazzjoni tal-pajjiż kif eżiġita fid-Deċiżjoni 92/160/KEE.

ANNESS II

A. Ċertifikat tas-saħħa għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati minn pajjiżi terzi assenjati għal grupp A.

B. Ċertifikat tas-saħħa għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati minn pajjiżi terzi assenjati għal grupp B.

Ċ. Ċertifikat tas-saħħa għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati minn pajjiżi terzi assenjati għal grupp Ċ.

D. Ċertifikat tas-saħħa għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati minn pajjiżi terzi assenjati għal grupp D.

E. Ċertifikat tas-saħħa għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati minn pajjiżi terzi assenjati għal grupp E.

A

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati fit-territorju tal-Komunità mill-Awstrija, il-Finlandja, Greenland, l-Iżlanda, in-Norveġja, l-Iżvezja, l-Isvizzera għal perjodu ta' anqas minn 90 jum

Nru ta' ċertifikat: .....

Pajjiż terz tal-konsenja (1): .....

Ministeru responsabbli: .....

I. **Identifikazzjoni taż-żiemel**

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (passaport): .....

(b) Validat minn .....
(Isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. **Oriġini u destinazzjoni taż-żiemel**

Iż-żiemel għandu jintbagħat minn: .....
(Post ta' l-esportazzjoni)

lejn: .....
(Stat Membru u post tad-destinazzjoni)

Isem u indirizz tal-konsenjatur: .....

.....

Isem u indirizz ta' konsenjatarju: .....

.....

III. **Informazzjoni dwar is-saħħa**

Jiena, hawn taħt iffirmat, niċċertifika li ż-żiemel deskritt hawn hu konformi mall-ħtiġijiet segwenti:

(a) Huwa ġej minn pajjiż fejn il-mard segwenti huwa notifikabbli b'obbligu: Mard Afrikanan taċ-żwiemel, Dourine, Glanders, Equine encephalomyelitis (tat-tipi kollha inkluż VEE), anaemia infettuża, Vesicular stomatitis, rabies, anthrax.

(b) Kien ġie eżaminat il-lum u ma wera l-ebda sinjali kliniċi ta' mard (2).

(ċ) Mhux intenzjonat għal qatla skond programm nazzjonali ta' l-eradikazzjoni ta' mard infettiv u li jittieħed.

(d) Matul l-aħħar 40 jum immedjatament li jippreċiedu l-esportazzjoni kien residenti f'oqsma taħt superviżjoni veterinarja fil:

— il-pajjiż tal-konsenja,
u/jew
— Stati Membri tal-Komunità,
u/jew
— l-Awstralja, l-Awstrija, il-Belarussja, il-Bulgarija, il-Kanada, il-Kroazja, Ċipru, iċ-Ċekoslovakkja, l-Estonja, il-Finlandja, Greenland, Hong Kong, l-Ungerija, l-Iżlanda, il-Ġappun, il-Latvija, il-Litwanja, in-New Zealand, in-Norveġja, il-Polonja, ir-Rumanija, ir-Russja, is-Slovenja, l-Iżvezja, l-Ivizzera, l-Ukrajna, l-Stati Uniti ta' l-Amerika, il-Jugoslavja (1).

Jekk ikun imċaqlaq mill-pajjiż tal-konsenja lejn pajjiż elenkat fit-tielet inċiż, kien impurtat mill-anqas bl-istess ħtiġijiet tas-saħħa ta' l-annimali bħal żiemel li kien ġie impurtat direttament fil-Komunità Ewropea.

(e) M'hux ġej minn territorju jew f'każi ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond leġislazzjoni ta' l-KEE minn parti tat-terrirorju ta' pajjiż terz li fih:

(i) Encephalomyelitis ekwina tal-Venezwela tkun seħħet matul l-aħħar sentejn;

(ii) Dourine jkun seħħ matul l-aħħar sitt xhur;

(iii) Glanders ikun seħħ matul l-aħħar sitt xhur;

(iv) Stomatitis vesikulari tkun seħħet matul l-aħħar sitt xhur (3),

jew

l-annimal kien ġie ttestjat b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal stomatitis Vessikulari nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 10 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv f'1 fi 12 (3) (4);

(v) fil-każ ta' żwiemel maskili li ma humiex imsewwija, jew l-arteritis virali tkun ġiet uffiċjalment irreġistrata matul l-aħħar sitt xhur (3),

jew

l-annimal kien ġie ttestjat b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal arteritis virali Ekwina nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 10 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv f'1 fi 4 (3) (4),

jew

l-isperma ta' l-annimal kienet ġiet ittestjata b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal arteritis virali Ekwina nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 21 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv (3) (4).

(f) Ma jiunx ġej mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz meqjus, bi qbil mal-leġislazzjoni KEE, bħala li huwa nfettat bil-marda Afrikanana taż-żwiemel.

— Ma kienx ġie vvaċċinat kontra l-marda Afrikanana taż-żwiemel (3).

— Kien ġie vvaċċinat kontra l-marda Afrikanana taż-żwiemel nhar il- ..... (3) (4) (5).

(g) Ma jkunx ġej minn xi qasam li huwa soġġett għal projbizzjoni minħabba raġunijiet tas-saħħa, lanqas ma kellu kuntatt ma equidae minn xi qasam li huwa soġġett għal projbizzjoni minħabba raġunijiet ta' saħħa ta' l-annimali:

(i) matul sitt xhur fil-każ ta' encephalomyelitis Ekwina, li jibdew mid-data li fiha l-equidae li jsofru mill-marda jkunu maqtula;

(ii) fil-każ ta' anaemia infettiva, sad-data li fiha, l-annimali nfettati jkunu ġew maqtula, il-kumplament ta' l-annimali jkunu wrew reazzjoni negattiva għal żewġ testijiet Coggins imwettqa fi spazju ta' tliet xhur;

(iii) matul sitt xhur fil-każ ta' stomatitis Vesikulari;

(iv) matul xhar wieħed mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ ta' rabies;

(v) matul 15 il-jum mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ ta' anthrax,

jew

jekk l-annimali kollha ta' l-ispeċe suxxettibli għall-mard lokalizzat fil-qasam ikunu ġew maqtula u l-post iddiżinfettat, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun 30 jum, li jinbdew mill-jum li fih l-annimali jkunu meqruda u l-post iddiżinfettat, ħlief fil-każ ta' anthrax, meta l-perjodu ta' projbizzjoni huwa 15 il-jum.

(h) Bl-aħjar tagħrif tiegħi, ma kienx f'kuntatt ma' equidae li jsofru minn mard infettiv u li jittieħed fil-15 il-jum li jippreċedu din id-dikjarazzjoni.

IV. Jiena għandi dikjarazzjoni bil-miktub iffirmata mis-sid jew ir-rappreżentant (3), li jistqarr li:

— iż-żiemel sejjer jintbagħat direttament mill-post tal-konsenja lejn il-post tad-destinazzjoni mingħajr ma jiġi f'kuntatt ma' xi annimali ekwini oħra li ma humiex akkumpanjati b'ċertifikat bħal dan, f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata bil-quddiem b'diżinfettant uffiċjalment irrikonoxxut fil-pajjiż tal-konsenja,

— il-kondizzjonijiet tal-punt III (d) huma mwettqa.

DIKJARAZZJONI

Jiena, hawn taħt iffirmat, ...

(Sid jew rappreżentant (3) taż-żiemel deskritt hawn fuq)

niddikjara:

1. iż-żiemel sejjer ikun residenti fil-Komunità Ewropea għal perjodu ta' mhux aktar minn 90 jum;
2. Jiena naqbel ma' l-istqarrija indikata fil-paragrafu IV;
3. dan iż-żiemel kien jew inżamm fi ..... (pajjiż ta' esportazzjoni) sa mit-twelid tiegħu inkella daħal ..... (pajjiż ta' l-esportazzjoni) fil- ..... (3) (5).

....

(Post, data) (Firma)

V. Iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ġranet. Fil-każ ta' trasport b'vapur, iż-żmien huwa mtawwal biż-żmien tal-vjaġġ.

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali

.....

Isem f'ittri kapitali u kariga

VI. Data u post tad-dħul fit-territorju tal-Komunità: .....

.....

.....

(Timbru u firma ta' veterinarju uffiċjali)

Data ta' l-esportazzjoni: .....

VII. Meta, sussegwentement, iż-żiemel jiċċaqlaq mill-Istat Membru li hemm riferenza dwaru fil-punt II lejn Stat Membru ieħor, it-termini taċ-ċertifikat għandhom ikunu mtawla b'10 ġranet oħra minn veterinarju uffiċjali ta' l-Istat Membru tal-konsenja. Il-perjodu totali ta' residenza fit-territorju tal-Komunità m'għandux ikun ta' aktar minn 90 jum.

Jiena, li hawn taħt iffirmat, eżaminajt iż-żiemel il-lum u niċċertifika li dan huwa konformi mal-kondizzjonijiet tad-Direttiva 90/426/KEE u partikolarment, il-ħtiġijiet tal-punt III (b), (ċ), (g) u (h) ta' dan iċ-ċertifikat.

Data ta' l-eżami	Post ta' l-eżami	Post tad-destinazzjoni	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali

.....

Isem f'ittri kapitali u kariga

(1) Jew parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva 90/426/KEE.

(2) Iċ-ċertifikat għandu jkun maħruġ fil-jum tat-tagħbija ta' l-annimal għal konsenja lejn l-Istat Membru tad-destinazzjoni jew fl-aħħar jum tax-xogħol qabel l-imbarkazzjoni w akkumpanjat mid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport) matul iż-żmien tar-residenza fil-Komunità.

(3) Ħassar kif xieraq.

(4) It-test(ijiet) imwettqa, ir-riżultati tagħhom u l-vaċċinazzjoni għandhom ikunu miktuba fuq id-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).

(5) Ikteb id-data.

B

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati fit-territorju tal-Komunità mill-Awstralja, il-Belarussja, il-Bulgarija, il-Kroazja, iċ-Ċekoslovakkja, Ċipru, l-Estonja, l-Ungerija, il-Latvja, il-Litwanja,i n-New Zealand, il-Polonja, ir-Rumanija, ir-Russja, is-Slovenja, l-Ukrajna, il-Jugoslavja għal perjodu ta' anqas minn 90 jum

Nru ta' ċertifikat: .....

Pajjiż terz tal-konsenja (1): .....

Ministeru responsabbli: .....

I. Identifikazzjoni taż-żiemel

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (passaport): .....

(b) Validat minn .....
(Isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. Oriġini u destinazzjoni taż-żiemel

Iż-żiemel għandu jintbagħat minn: .....
(Post ta' l-esportazzjoni)

lejn: .....
(Stat Membru u post tad-destinazzjoni)

Isem u iindirizz tal-konsenjatur: .....

.....

Isem u iindirizz ta' konsenjatarju: .....

.....

III. Informazzjoni dwar is-saħħa

Jiena, hawn taħt iffirmat, niċċertifika li ż-żiemel deskritt hawn fuq huwa konformi mall-ħtiġijiet segwenti:

(a) Huwa ġej minn pajjiż fejn il-mard segwenti huwa notifikabbli b'obbligu: Mard Afrikanan taż-żwiemel, Dourine, Glanders, Equine encephalomyelitis (tat-tipi kollha inkluż VEE), anaemia infettiva, Vesicular stomatitis, rabies, anthrax.

(b) Kien ġie eżaminat il-lum u ma wera l-ebda sinjali kliniċi ta' mard (2).

(c) Mhux intenzjonat għal qatla skond programm nazzjonali ta' l-eradikazzjoni ta' mard infettiv u li jittieħed.

(d) Matul l-aħħar 40 jum immedjatament li jippreċedu l-esportazzjoni kien residenti fl-oqsma taħt superviżjoni veterenarja fil:

— il-pajjiż tal-konsenja,

u/jew

— Stati Membri tal-Komunità,

u/jew

— l-Awstralja, l-Awstrija, il-Belarussja, il-Bulgarija, il-Kanada, il-Kroazja, Ċipru, iċ-Ċekoslovakkja, l-Estonja,i l-Finlandja, Greenland, Hong Kong, l-Ungerija, il-Iżanda, il-Ġappun, il-Latvja, il-Litwanja, New Zealand, in-Norveġja, il-Polonja, ir-Rumanija, ir-Russja, is-Slovenja, l-Iżvezja, l-Isvizzera, l-Ukrajna, l-Stati Uniti ta' l-Amerika, il-Jugoslavja (1).

Jekk ikun imċaqlaq mill-pajjiż tal-konsenja lejn pajjiż elenkat fit-tielet inċiż, kien impurtat mill-anqas bl-istess ħtiġijiet tas-saħħa ta' l-annimali bħal żiemel li kien ġie impurtat direttament fil-Komunità Ewropea.

(e) Mhux ġej minn territorju jew f'każi ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond leġislazzjoni ta' l-KEE minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz li:

(i) Encephalomyelitis ekwina tal-Venezwela tkun seħħet matul l-aħħar sentejn;

(ii) Dourine jkun seħħ matul l-aħħar sitt xhur;

(iii) Glanders ikun seħħ matul l-aħħar sitt xhur;

(iv) Stomatitis vesikulari tkun seħħet matul l-aħħar sitt xhur (3),

jew

l-annimal kien ġie ttestjat b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal stomatitis Vessikulari nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 10 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv f'1 fi 12 (3) (4);

(v) fil-każ ta' żwiemel maskili li ma humiex imsewwija, jew l-arteritis virali tkun ġiet uffiċjalment irreġistrata matul l-aħħar sitt xhur (3),

jew

l-annimal kien ġie ttestjat b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal arteritis virali Ekwina nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 10 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv f'1 fi 4 (3) (4),

jew

l-isperma ta' l-annimal kienet ġiet ittestjata b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal arteritis virali Ekwina nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 21 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv (3) (4).

(f) Ma jkunx ġej mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz meqjus, bi qbil mal-leġislazzjoni KEE, bħala li huwa infettat bil-marda Afrikanana taż-żwiemel.

— Ma kienx ġie vvaċċinat kontra l-marda Afrikanana taż-żwiemel (3).

— Kien ġie vvaċċinat kontra l-marda Afrikanana taż-żwiemel nhar il- ..... (3) (4) (5).

(g) Ma jkunx ġej minn xi qasam li huwa soġġett għal projbizzjoni minħabba raġunijiet tas-saħħa, lanqas ma kellu kuntatt ma' equidae minn xi qasam li huwa soġġett għal projbizzjoni minħabba raġunijiet ta' saħħa ta' l-annimali:

(i) matul sitt xhur fil-każ ta' encephalomyelitis Ekwina, li jindew mid-data li fiha l-equidae li jsofru mill-marda jkunu maqtula;

(ii) fil-każ ta' anaemia infettiva, sad-data li fiha, l-annimali infettati jkunu ġew maqtula, il-kumplament ta' l-annimali jkunu wrew reazzjoni negattiva għal żewġ testijiet Coggins imwettqa fi spazju ta' tliet xhur;

(iii) matul sitt xhur fil-każ ta' stomatitis Vesikulari;

(iv) matul xahar wieħed mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ ta' rabies;

(v) matul 15 il-jum mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ ta' anthrax,

jew

jekk l-annimali kollha ta' l-ispeċe suxxettibli għall-mard lokalizzat fil-qasam ikunu ġew maqtula u l-post iddiżinfettat, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun 30 jum, li jinbdew mill-jum li fih l-annimali jkunu meqruda u l-post iddiżinfettat, ħlief fil-każ ta' anthrax, meta l-perjodu ta' projbizzjoni huwa 15 il-jum.

(h) Sa l-aħjar tagħrif tiegħi, ma kienx f'kuntatt ma' equidae li jsofru minn mard infettiv u li jittieħed fil-15-il jum li jippreċedu din id-dikjarazzjoni.

(i) Kien soġġett għal test Coggins għal anaemia infettiva nhar il- ..... (5) dan seħħ fi żmien tliet xhur mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv (4).

IV. Jiena għandi dikjarazzjoni bil-miktub iffirmata mis-sid jew ir-rappreżentant (3), li tistqarr li:

— iż-żiemel sejjer jintbagħat direttament mill-post tal-konsenja lejn il-post tad-destinazzjoni mingħajr ma jiġi f'kuntatt ma' xi annimali ekwini oħra li ma humiex akkumpanjati b'ċertifikat bħal dan, f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata bil-quddiem b'diżinfettant uffiċjalment irrikonoxxut fil-pajjiż tal-konsenja,

— il-kondizzjonijiet tal-punt III (d) huma mwettqa.

DIKJARAZZJONI

Jiena, hawn taħt iffirmat, ...

(Sid jew rappreżentant (3) taż-żiemel deskritt hawn fuq)

niddikjara:

1. iż-żiemel sejjer ikunu residenti fil-Komunità Ewropea għal perjodu ta' mhux aktar minn 90 jum;
2. Jiena naqbel ma' l-istqarrija indikata fil-paragrafu IV;
3. dan iż-żiemel kien jew inżamm fi ..... (pajjiż ta' esportazzjoni) sa mit-twelid tiegħu inkella daħal ..... (pajjiż ta' l-esportazzjoni) fil- ..... (3) (5).

....

(Post, data) (Firma)

V. Iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ġranet. Fil-każ ta' trasport b'vapur, iż-żmien huwa mtawwal bil-ħin tal-vjaġġ.

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali

.....

Isem f'ittri kapitali u kariga

VI. Data u post tad-dħul fit-territorju tal-Komunità: .....

.....

.....

(Timbru u firma ta' veterinarju uffiċjali)

Data ta' l-esportazzjoni: .....

VII. Meta, sussegwentement, iż-żiemel jiċċaqlaq mill-Istat Membru li hemm riferenza dwaru fil-punt II lejn Stat Membru ieħor, it-termini taċ-ċertifikat għandhom ikunu mtawla b'10 ġranet ohra minn veterinarju uffiċjali ta' l-Istat Membru tal-konsenja. Il-perjodu totali ta' residenza fit-territorju tal-Komunità m'għandux ikun ta' aktar minn 90 jum.

Jiena, hawn taħt iffirmat, eżaminajt iż-żiemel il-lum u niċċertifika li dan huwa konformi mall-kondizzjonijiet tad-Direttiva 90/426/KEE u partikolarment, il-ħtiġijiet tal-punt III (b), (ċ), (g) u (h) ta' dan iċ-ċertifikat.

Data ta'l-eżami	Post ta'l-eżaminazzjoni	Post tad-destinazzjoni	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali

.....

Isem f'ittri kapitali u kariga

(1) Jew parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad- Direttiva 90/426/KEE.

(2) Iċ-ċertifikat għandu jkun maħruġ fil-jum tat-tagħbija ta' l-annimal għal konsenja lejn l-Istat Membru tad-destinazzjoni jew fl-aħħar jum tax-xogħol qabel l-imbarkazzjoni w akkumpanjat mid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport) matul iż-żmien tar-residenza fil-Komunità.

(3) Ħassar kif xieraq.

(4) It-test(ijiet) imwettqa, ir-riżultati tagħhom u l-vaċċinazzjoni għandhom ikunu miktuba fuq id-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).

(5) Ikteb id-data.

Ċ

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati fit-territorju tal-Komunità mill-Kanada, Hong Kong, il-Ġappun, l-Stati Uniti ta' l-Amerika għal perjodu ta' anqas minn 90 jum

Nru ta' ċertifikat: .....

Pajjiż terz tal-konsenja (1): .....

Ministeru responsabbli: .....

I. **Identifikazzjoni taż-żiemel**

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (passaport): .....

(b) Validat minn .....
(Isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. **Oriġini u destinazzjoni taż-żiemel**

Iż-żiemel għandu jintbagħat minn: .....
(Post ta' l-esportazzjoni)

lejn: .....
(Stat Membru u post tad-destinazzjoni)

Isem u indirizz tal-konsenjatur: .....

.....

Isem u indirizz tal-konsenjatarju: .....

.....

III. **Informazzjoni dwar is-saħħa**

Jiena, hawn taħt iffirmat, niċċertifika li ż-żiemel deskritt hawn fuq huwa konformi mall-ħtiġijiet segwenti:

(a) Huwa ġej minn pajjiż fejn il-mard segwenti huwa notifikabbli b'obbligazzjoni: Mard Afrikanan taż-żwiemel, Dourine, Glanders, Equine encephalomyelitis (tat-tipi kollha inkluż VEE), anaemia infettiva, Vesicular stomatitis, rabies, anthrax.

(b) Kien ġie eżaminat il-lum u ma wera l-ebda sinjali kliniċi ta' mard (2).

(c) Mhux intenzjonat għal qatla skond programm nazzjonali ta' l-eradikazzjoni ta' mard infettiv u li jittieħed.

(d) Matul l-aħħar 40 jum immedjatament li jippreċedu l-esportazzjoni kien residenti fl-oqsma taħt superviżjoni veterinarja fil:

— il-pajjiż tal-konsenja,

u/jew

— Stati Membri tal-Komunità,

u/jew

— l-Awstralja, l-Awstrija, il-Belarussja, il-Bulgarija, il-Kanada, il-Kroazja, Ċipru, iċ-Ċekoslovakkja, l-Estonja, il-Finlandja, Greenland, Hong Kong, l-Ungerija, l-Iżlanda, il-Ġappun, il-Latvja, il-Litwanja, New Zealand, in-Norveġja, il-Polonja, ir-Rumanija, ir-Russja, is-Slovenja, l-Iżvezja, l-Isvizzera, l-Ukrajna, l-Stati Uniti ta' l-Amerika, il-Jugoslavja (1).

Jekk ikun imċaqlaq mill-pajjiż tal-konsenja lejn pajjiż elenkat fit-tielet inċiż, kien impurtat mill-anqas bl-istess ħtiġijiet tas-saħħa ta' l-annimali bħal żiemel li kien ġie impurtat direttament fil-Komunità Ewropea.

(e) Mhux ġej minn territorju jew f'każi ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond leġislazzjoni ta' l-KEE minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz li:

(i) Encephalomyelitis ekwina tal-Venezwela tkun seħħet matul l-aħħar sentejn;

(ii) Dourine jkun seħħ matul l-aħħar sitt xhur;

(iii) Glanders ikun seħħ matul l-aħħar sitt xhur;

(iv) Stomatitis vesikulari tkun seħħet matul l-aħħar sitt xhur (3),

jew

l-annimal kien ġie ttestjat b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal stomatitis Vessikulari nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 10 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv f'1 fi 12 (3) (4);

(ivv) fil-każ ta' żwiemel maskili li ma humiex imsewwija, jew l-arteritis virali tkun ġiet uffiċjalment irreġistrata matul l-aħħar sitt xhur (3),

jew

l-annimal kien ġie ttestjat b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal arteritis virali Ekwina nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 10 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv f'1 fi 4 (3) (4),

jew

l-isperma ta' l-annimal kienet ġiet ittestjata b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal arteritis virali Ekwina nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 21 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv (3) (4).

(f) Ma jkunx ġej mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz meqjus, bi qbil mal-leġislazzjoni KEE, bħala li huwa infettat bil-marda Afrikanana taż-żwiemel.

— Ma kienx ġie vvaċċinat kontra l-marda Afrikana taż-żwiemel (3).

— Kien ġie vvaċċinat kontra l-marda Afrikana taż-żwiemel nhar il- ..... (3) (4) (5).

(g) Ma jkunx ġej minn xi qasam li huwa suġġett għal projbizzjoni minħabba raġunijiet tas-saħħa, lanqas ma kellu kuntatt ma' equidae minn xi qasam li huwa suġġett għal projbizzjoni minħabba raġunijiet ta' saħħa ta' l-annimali:

(i) matul sitt xhur fil-każ ta' encephalomyelitis Ekwina, li jinbdew mid-data li fiha l-equidae li jsofru mill-marda jkunu maqtula;

(ii) fil-każ ta' anaemia infettiva, sad-data li fiha, l-annimali infettati jkunu ġew maqtula, il-kumplament ta' l-annimali jkunu wrew reazzjoni negattiva għal żewġ testijiet Coggins imwettqa fi spazju ta' tliet xhur;

(iii) matul sitt xhur fil-każ ta' stomatitis Vesikulari;

(iv) matul xahar wieħed mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ ta' *rabies*;

(v) matul 15 il-jum mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ ta' anthrax,

jew

jekk l-annimali kollha ta' l-ispeċe suxxettibli għall-mard lokalizzat fil-qasam ikunu ġew maqtula u l-post iddiżinfettat, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun 30 jum, li jinbdew mill-jum li fih l-annimali jkunu meqruda u l-post iddiżinfettat, ħlief fil-każ ta' anthrax, meta l-perjodu ta' projbizzjoni huwa 15-il jum.

(h) Sa l-aħjar tagħrif tiegħi, ma kienx f'kuntatt ma' equidae li jsofru minn mard infettiv u li jittieħed fil-15-il jum li jippreċedu din id-dikjarazzjoni.

(i) Kien soġġett għal test Coggins għal anaemia infettuża nhar il- ..... (5) dan seħħ fi żmien tlett xhur mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv (4).

(j) Ma kienx ġie vvaċċinat kontra l-encephalomyelitis ekwina tal-Venezwela matul l-aħħar sitt xhur (4).

(k) Jew li kien ġie vvaċċinat kontra l-encephalomyelitis ekwina tal-Punent u l-Vant b'vaċċina anattiva nhar il- ..... (5) inkella l-B-encephalitis Ġappuniża nhar il- ..... (5), dan kien fi żmien sitt xhur u mill-anqas 30 jum ta' l-esportazzjoni (4),

jew

kien ġie soġġett għal testijiet ta' inibizzjoni ta' haemagglutinazjoni għal encephalomyelitis ekwina tal-Punent u tal-Lvant f'żewġ okkażjonijiet b'intervall ta' 21 jum bejn iż-żewġ testijiet, li t-tieni fosthom ried li jkun ġie mwettaq matul l-10 ġranet ta' qabel il-konsenja nhar il- ..... (5) u nhar il- ..... (5), jew b'reazzjonijiet negattivi, jekk dan ma kienx ġie vvaċċinat (4), jew mingħajr xi żieda fil-għadd ta' antibodies, jekk kien ġie vvaċċinat aktar minn sitt xhur ilu (4) (6).

IV. Jiena għandi dikjarazzjoni bil-miktub iffirmata mis-sid jew ir-rappreżentant (3), li tistqarr li:

— iż-żiemel sejjer jintbagħat direttament mill-post tal-konsenja lejn il-post tad-destinazzjoni mingħajr ma jiġi f'kuntatt ma' xi annimali ekwini oħra li ma humiex akkumpanjati b'ċertifikat bħal dan, f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata bil-quddiem b'diżinfettant uffiċjalment irrikonoxxut fil-pajjiż tal-konsenja,

— il-kondizzjonijiet tal-punt III (d) huma mwettqa.

DIKJARAZZJONI

Jiena, hawn taħt iffirmat, ...

(Sid jew rappreżentant (3) taż-żiemel deskritt hawn fuq)

niddikjara:

1. iż-żiemel sejjer ikunu residenti fil-Komunità Ewropea għal perjodu ta' mhux aktar minn 90 jum;
2. Jiena naqbel ma' l-istqarrija indikata fil-paragrafu IV;
3. dan iż-żiemel kien jew inżamm fi ..... (pajjiż ta' esportazzjoni) sa mit-twelid tiegħu inkella daħal ..... (pajjiż ta' l-esportazzjoni) fil- ..... (3) (5).

....

(Post, data) (Firma)

V. Iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ġranet. Fil-każ ta' trasport b'vapur, iż-żmien huwa mtawwal bil-ħin tal-vjaġġ.

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali

.....

Isem f'ittri kapitali u kariga

VI. Data u post tad-dħul fit-territorju tal-Komunità: .....

.....

.....

(Timbru u firma ta' veterinarju uffiċjali)

Data ta' l-esportazzjoni: .....

VII. Meta, sussegwentement, iż-żiemel jiċċaqlaq mill-Istat Membru li hemm riferenza dwaru fil-punt II lejn Stat Membru ieħor, it-termini taċ-ċertifikat għandhom ikunu mtawla b'10 ġranet ohra minn veterinarju uffiċjali ta' l-Istat Membru tal-konsenja. Il-perjodu totali ta' residenza fit-terrirorju tal-Komunità m'għandux ikun ta' aktar minn 90 jum.

Jiena, li hawn taħt iffirmat, eżaminajt iż-żiemel il-lum u niċċertifika li dan huwa konformi mall-kondizzjonijiet tad-Direttiva 90/426/KEE u partikolarment, il-ħtiġijiet tal-punt III (b), (ċ), (g) u (h) ta' dan iċ-ċertifikat.

Data ta'l-eżami	Post ta'l-eżami	Post tad-Destinazzjoni	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali

.....

Isem f'ittri kapitali u kariga

(1) Jew parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva 90/426/KEE.

(2) Iċ-ċertifikat għandu jkun maħruġ fil-jum tat-tgħabija ta' l-annimal għal konsenja lejn l-Istat Membru tad-destinazzjoni jew fl-aħħar jum tax-xogħol qabel l-imbarkazzjoni w akkumpanjat mid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport) matul iż-żmien tar-residenza fil-Komunità.

(3) Ħassar kif xieraq.

(4) It-test(ijiet) imwettqa, ir-riżultati tagħhom u l-vaċċinazjoni għandhom ikunu miktuba fuq id-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).

(5) Ikteb id-data.

(6) il-vaċċinazjoni WEE u EEE jew il-ħtiġijiet ta' testijiet japplikaw biss għal Kanada u l-Istati Uniti ta' l-Amerika; il-vaċċinazjoni B-encephalitis Ġappuniża tapplika biss għal Hong Kong u l-Ġappun.

D

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati fit-territorju tal-Komunità mill-Awstralja, il-Belarussja, il-Bulgarija, il-Kroazja, iċ-Ċekoslovakkja, Ċipru, l-Estonja, l-Ungerija, il-Latvja, il-Litwanja,i n-New Zealand, il-Polonja, ir-Rumanija, ir-Russja, is-Slovenja, l-Ukrajna, il-Jugoslavja għal perjodu ta' anqas minn 90 jum

Nru ta' ċertifikat:.....

Pajjiż terz tal-konsenja (1): .....

Ministeru responsabbli:.....

I. Identifikazzjoni taż-żiemel

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (passaport):.....

(b) Validat minn .....
(Isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. Oriġini u destinazzjoni taż-żiemel

Iż-żiemel għandu jintbagħat minn:.....
(Post ta' l-esportazzjoni)

lejn:.....
(Stat Membru u post tad-destinazzjoni)

Isem u iindirizz tal-konsenjatur: .....

.....

Isem u iindirizz ta' konsenjatarju: .....

.....

III. Informazzjoni dwar is-saħħa

Jiena, hawn taħt iffirmat, niċċertifika li ż-żiemel deskritt hawn fuq huwa konformi mall-ħtiġijiet segwenti:

(a) Huwa ġej minn pajjiż fejn il-mard segwenti huwa notifikabbli b'obbligu: Mard Afrikanan taż-żwiemel, Dourine, Glanders, Equine encephalomyelitis (tat-tipi kollha inkluż VEE), anaemia infettiva, Vesicular stomatitis, rabies, anthrax.

(b) Kien ġie eżaminat il-lum u ma wera l-ebda sinjali kliniċi ta' mard (2).

(c) Mhux intenzjonat għal qatla skond programm nazzjonali ta' l-eradikazzjoni ta' mard infettiv u li jittieħed.

(d) Matul l-aħħar 40 jum immedjatament li jipprečedu l-esportazzjoni kien residenti fl-oqsma taħt superviżjoni veterenarja fil:

— il-pajjiż tal-konsenja,

u/jew

— Stati Membri tal-Komunità,

u/jew

— l-Awstralja, l-Awstrija, il-Belarussja, il-Bulgarija, il-Kanada, il-Kroazja, Ċipru, iċ-Ċekoslovakkja, l-Estonja,i l-Finlandja, Greenland, Hong Kong, l-Ungerija, il-Iżanda, il-Ġappun, il-Latvja, il-Litwanja, New Zealand, in-Norveġja, il-Polonja, ir-Rumanija, ir-Russja, is-Slovenja, l-Iżvezja, l-Isvizzera, l-Ukrajna, l-Stati Uniti ta' l-Amerika, il-Jugoslavja (1).

Jekk ikun imċaqlaq mill-pajjiż tal-konsenja lejn pajjiż elenkat fit-tielet inċiż, kien impurtat mill-anqas bl-istess ħtiġijiet tas-saħħa ta' l-annimali bħal żiemel li kien ġie impurtat direttament fil-Komunità Ewropea.

(e) Mhux ġej minn territorju jew f'każi ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond leġislazzjoni ta' l-KEE minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz li:

(i) Encephalomyelitis ekwina tal-Venezwela tkun seħħet matul l-aħħar sentejn;

(ii) Dourine jkun seħħ matul l-aħħar sitt xhur;

(iii) Glanders ikun seħħ matul l-aħħar sitt xhur;

(iv) Stomatitis vesikulari tkun seħħet matul l-aħħar sitt xhur (3),

jew

l-annimal kien ġie ttestjat b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal stomatitis Vessikulari nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 10 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv f'1 fi 12 (3) (4);

(v) fil-każ ta' żwiemel maskili li ma humiex imsewwija, jew l-arteritis virali tkun ġiet uffiċjalment irreġistrata matul l-aħħar sitt xhur (3),

jew

l-annimal kien ġie ttestjat b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal arteritis virali Ekwina nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 10 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv f'1 fi 4 (3) (4),

jew

l-isperma ta' l-annimal kienet ġiet ittestjata b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal arteritis virali Ekwina nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 21 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv (3) (4).

(f) Ma jkunx ġej mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz meqjus, bi qbil mal-leġislazzjoni KEE, bħala li huwa infettat bil-marda Afrikanana taż-żwiemel.

— Ma kienx ġie vvaċċinat kontra l-marda Afrikana taż-żwiemel (3).

— Kien ġie vvaċċinat kontra l-marda Afrikana taż-żwiemel nhar il- ..... (3) (4) (5).

(g) Ma jkunx ġej minn xi qasam li huwa suġġett għal projbizzjoni minħabba raġunijiet tas-saħħa, lanqas ma kellu kuntatt ma' *equidae* minn xi qasam li huwa suġġett għal projbizzjoni minħabba raġunijiet ta' saħħa ta' l-annimali:

(i) matul sitt xhur fil-każ ta' encephalomyelitis Ekwina, li jinbdew mid-data li fiha l-*equidae* li jsofru mill-marda jkunu maqtula;

(ii) fil-każ ta' anaemia infettiva, sad-data li fiha, l-annimali infettati jkunu ġew maqtula, il-kumplament ta' l-annimali jkunu wrew reazzjoni negattiva għal żewġ testijiet Coggins imwettqa fi spazju ta' tliet xhur;

(iii) matul sitt xhur fil-każ ta' stomatitis Vesikulari;

(iv) matul xahar wieħed mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ ta' rabies;

(v) matul 15 il-jum mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ ta' anthrax,

jew

jekk l-annimali kollha ta' l-ispeċe suxxettibli għall-mard lokalizzat fil-qasam ikunu ġew maqtula u l-post iddiżinfettat, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun 30 jum, li jinbdew mill-jum li fih l-annimali jkunu meqruda u l-post iddiżinfettat, ħlief fil-każ ta' anthrax, meta l-perjodu ta' projbizzjoni huwa 15-il jum.

(h) Sa l-aħjar tagħrif tiegħi, ma kienx f'kuntatt ma' equidae li jsofru minn mard infettiv u li jittieħed fil-15-il jum li jippreċedu din id-dikjarazzjoni.

(i) Kien soġġett għal test Coggins għal anaemia infettuża nhar il- ..... (5) dan seħħ fi żmien tlett xhur mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv (4).

(j) Ma kienx ġie vvaċċinat kontra l-encephalomyelitis ekwina tal-Venezwela matul l-aħħar sitt xhur (4).

(k) Jew li kien ġie vvaċċinat kontra l-encephalomyelitis ekwina tal-Punent u l-Lvant b'vaċċina anattiva nhar il- ..... (5) inkella l-B-encephalitis Ġappuniża nhar il- ..... (5), dan kien fi żmien sitt xhur u mill-anqas 30 jum ta' l-esportazzjoni (4),

jew

kien ġie soġġett għal testijiet ta' inibizzjoni ta' haemagglutinazzjoni għal encephalomyelitis ekwina tal-Punent u tal-Lvant f'żewġ okkażjonijiet b'intervall ta' 21 jum bejn iż-żewġ testijiet, li t-tieni fosthom ried li jkun ġie mwettaq matul l-10 ġranet ta' qabel il-konsenja nhar ..... il-(5) u nhar il- ..... (5), jew b'reazzjonijiet negattivi, jek dan ma kienx ġie vvaċċinat (4), jew mingħajr xi żieda fl-għadd ta' antibodies, jekk kien ġie vvaċċinat aktar minn sitt xhur ilu (4).

IV. Jiena għandi dikjarazzjoni bil-miktub iffirmata mis-sid jew ir-rappreżentant (3), li jistqarr li:

— iż-żiemel sejjer jintbagħat direttament mill-post tal-konsenja lejn il-post tad-destinazzjoni mingħajr ma jiġi f'kuntatt ma' xi annimali ekwini oħra li ma humiex akkumpanjati b'ċertifikat bħal dan, f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata bil-quddiem b'diżinfettant uffiċjalment irrikonoxxut fil-pajjiż tal-konsenja,

— il-kondizzjonijiet tal-punt III (d) huma mwettqa.

DIKJARAZZJONI

Jiena, hawn taħt iffirmat, ...
(Sid jew rappreżentant (3) taż-żiemel deskritt hawn fuq)

niddikjara:

1. iż-żiemel sejjer ikunu residenti fil-Komunità Ewropea għal perjodu ta' mhux aktar minn 90 jum;
2. Jiena naqbel ma' l-istqarrija indikata fil-paragrafu IV;
3. dan iż-żiemel kien jew inżamm fi ..... (pajjiż ta' esportazzjoni) sa mit-twelid tiegħu inkella daħal ..... (pajjiż ta' l-esportazzjoni) fil- ..... (3) (5).

....
(Post, data) (Firma)

V. Iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ijiem. Fil-każ ta' trasport b'vapur, iż-żmien huwa mtawwal bil-ħin tal-vjaġġ.

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali

.....

Isem f'ittri kapitali u kariga

VI. Data u post tad-dħul fit-territorju tal-Komunità: .....

.....

.....

(Timbru u firma ta' veterinarju uffiċjali)

Data ta' l-esportazzjoni: .....

VII. Meta, sussegwentement, iż-żiemel jiċċaqlaq mill-Istat Membru li hemm riferenza dwaru fil-punt II lejn Stat Membru ieħor, it-termini taċ-ċertifikat għandhom ikunu mtawla b'10 ġranet oħra minn veterinarju uffiċjali ta' l-Istat Membru tal-konsenja. Il-perjodu totali ta' residenza fit-territorju tal-Komunità m'għandux ikun ta' aktar minn 90 jum.

Jiena, li hawn taħt iffirmat, eżaminajt iż-żiemel il-lum u niċċertifika li dan huwa konformi mall-kondizzjonijiet tad-Direttiva 90/426/KEE u partikolarment, il-ħtiġijiet tal-punt III (b), (ċ), (g) u (h) ta' dan iċ-ċertifikat.

Data ta'l -eżami	Post ta'l -eżaminazzjoni	Post tad-destinazzjoni	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali

.....

Isem f'ittri kapitali u kariga

(1) Jew parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva 90/426/KEE.

(2) Iċ-ċertifikat għandu jkun maħruġ fil-jum tat-tagħbija ta' l-annimal għal konsenja lejn l-Istat Membru tad-destinazzjoni jew fl-aħħar jum tax-xogħol qabel l-imbarkazzjoni u akkumpanjat mid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport) matul iż-żmien tar-residenza fil-Komunità.

(3) Ħassar kif xieraq.

(4) It-test(ijiet) imwettqa, ir-riżultati tagħhom u l-vaċċinazzjoni għandhom ikunu miktuba fuq id-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).

(5) Ikteb id-data.

E

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għal dħul temporanju ta' żwiemel irreġistrati fit-territorju tal-Komunità mill-Kanada, Hong Kong, il-Ġappun, l-Stati Uniti ta' l-Amerika għal perjodu ta' anqas minn 90 jum

Nru ta' ċertifikat: .....

Pajjiż terz tal-konsenja (1): .....

Ministeru responsabbli: .....

I. **Identifikazzjoni taż-żiemel**

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (passaport): .....

(b) Validat minn .....
(Isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. **Oriġini u destinazzjoni taż-żiemel**

Iż-żiemel għandu jintbagħat minn: .....
(Post ta' l-esportazzjoni)

lejn: .....
(Stat Membru u post tad-destinazzjoni)

Isem u indirizz tal-konsenjatur: .....

.....

Isem u indirizz tal-konsenjatarju: .....

.....

III. **Informazzjoni dwar is-saħħa**

Jiena, hawn taħt iffirmat, niċċertifika li ż-żiemel deskritt hawn fuq huwa konformi mall-ħtiġijiet segwenti:

(a) Huwa ġej minn pajjiż fejn il-mard segwenti huwa notifikabbli b'obbligazzjoni: Mard Afrikanan taż-żwiemel, Dourine, Glanders, Equine encephalomyelitis (tat-tipi kollha inkluż VEE), anaemia infettiva, Vesicular stomatitis, rabies, anthrax.

(b) Kien ġie eżaminat il-lum u ma wera l-ebda sinjali kliniċi ta' mard (2).

(c) Mhux intenzjonat għal qatla skond programm nazzjonali ta' l-eradikazzjoni ta' mard infettiv u li jittieħed.

(d) Matul l-aħħar 40 jum immedjatament li jippreċedu l-esportazzjoni kien residenti fl-oqsma taħt superviżjoni veterinarja fil:

— il-pajjiż tal-konsenja, f'ċentru ta' iżolament,
u/jew

— Stati Membri tal-Komunità,
u/jew

— l-Awstralja, l-Awstrija, il-Belarussja, il-Bulgarija, il-Kanada, il-Kroazja, Ċipru, iċ-Ċekoslovakkja, l-Estonja, il-Finlandja, Greenland, Hong Kong, l-Ungerija, l-Iżlanda, il-Ġappun, il-Latvja, il-Litwanja, New Zealand, in-Norveġja, il-Polonja, ir-Rumanija, ir-Russja, is-Slovenja, l-Iżvezja, l-Isvizzera, l-Ukrajna, l-Stati Uniti ta' l-Amerika, il-Jugoslavja (1).

Jekk ikun imċaqlaq mill-pajjiż tal-konsenja lejn pajjiż elenkat fit-tielet inċiż, kien impurtat mill-anqas bl-istess ħtiġijiet tas-saħħa ta' l-annimali bħal żiemel li kien ġie impurtat direttament fil-Komunità Ewropea.

(e) Mhux ġej minn territorju jew f'każi ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond leġislazzjoni ta' l-KEE minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz li:

(i) Encephalomyelitis ekwina tal-Venezwela tkun seħħet matul l-aħħar sentejn;

(ii) Dourine jkun seħħ matul l-aħħar sitt xhur;

(iii) Glanders ikun seħħ matul l-aħħar sitt xhur;

(iv) Stomatitis vesikulari tkun seħħet matul l-aħħar sitt xhur (3),
jew
l-annimal kien ġie ttestjat b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal stomatitis Vessikulari nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 10 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv f'1 fi 12 (3) (4);

(v) fil-każ ta' żwiemel maskili li ma humiex imsewwija, jew l-arteritis virali tkun ġiet uffiċjalment irreġistrata matul l-aħħar sitt xhur (3),

jew

l-annimal kien ġie ttestjat b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal arteritis virali Ekwina nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 10 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv f'1 fi 4 (3) (4),

jew

l-isperma ta' l-annimal kienet ġiet ittestjata b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus għal arteritis virali Ekwina nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 21 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv (3) (4).

(f) Ma jkunx ġej mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz meqjus, bi qbil mall-leġislazzjoni KEE, bħala li huwa infettat bil-marda Afrikana taż-żwiemel.

— Ma kienx ġie vvaċċinat kontra l-marda Afrikana taż-żwiemel (3).

— Kien ġie vvaċċinat kontra l-marda Afrikana taż-żwiemel nhar il- ..... (3) (4) (5).

(g) Ma jkunx ġej minn xi qasam li huwa suġġett għal projbizzjoni minħabba raġunijiet tas-saħħa, l-anqas ma kellu kuntatt ma' equidae minn xi qasam li huwa soġġett għal projbizzjoni minħabba raġunijiet ta' saħħa ta' l-annimali:

(i) matul sitt xhur fil-każ ta' encephalomyelitis Ekwina, li jibdew mid-data li fiha l-equidae li jsofru mill-marda jkunu maqtula;

(ii) fil-każ ta' anaemia infettiva, sad-data li fiha, l-annimali infettati jkunu ġew maqtula, il-kumplament ta' l-annimali jkunu wrew reazzjoni negattiva għal żewġ testijiet Coggins imwettqa fi spazju ta' tliet xhur;

(iii) matul sitt xhur fil-każ ta' stomatitis Vesikulari;

(iv) matul xahar wieħed mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ ta' rabies;

(v) matul 15-il jum mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ ta' anthrax,

jew

jekk l-annimali kollha ta' l-ispeċe suxxettibli għall-mard lokalizzat fil-qasam ikunu ġew maqtula u l-post iddiżinfettat, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun 30 jum, li jinbdew mill-jum li fih l-annimali jkunu meqruda u l-post iddiżinfettat, ħlief fil-każ ta' anthrax, meta l-perjodu ta' projbizzjoni huwa 15-il jum.

(h) Sa l-aħjar tagħrif tiegħi, ma kienx f'kuntatt ma' *equidae* li jsofru minn mard infettiv u li jittieħed fil-15-il jum li jippreċedu din id-dikjarazzjoni.

(i) Kien ġie soġġett għal dawn it-testijiet segwenti tad-demm:

— test Coggins għal anemija infettuża nhar il- ..... (5) dan seħħ fi żmien 30 jum mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv (4),

— test ta' fissazzjoni komplimentari għal Dourine nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 10 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv f'1 f' 10 (4),

— test ta' fissazzjoni komplimentari għal Glanders nhar il- ..... (5), dan seħħ fi żmien 10 ġranet mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv f'1 f' 10 (4),

— test għal marda Afrikana taż-żwiemel kif deskritta f'L-Anness D ta' Direttiva 90/426/KEE f'żewġ okkażjonijiet, b'intervall ta' bejn 21 u 30 jum bejn iż-żewġ testijiet, li t-tieni wieħed fosthom kien ġie mwettaq matul 1-10 t'ijiem ta' qabel il-konsenja, nhar il ..... (5) u nhar il- ..... (5), jew b'reazzjonijiet negattivi, jekk dan ma kienx ġie vvaċċinat (4), jew mingħajr xi żieda fil-għadd ta' antibodies, jekk kien ġie vvaċċinat (4).

IV. Jiena għandi dikjarazzjoni bil-miktub iffirmata mis-sid jew ir-rappreżentant (3), li tistqarr li:

— iż-żiemel sejjer jintbagħat direttament mill-post tal-konsenja lejn il-post tad-destinazzjoni mingħajr ma jiġi f'kuntatt ma xi annimali ekwini oħra li ma humiex akkumpanjati b'ċertifikat bħal dan, f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata bil-quddiem b'diżinfettant uffiċjalment irrikonoxxut fil-pajjiż tal-konsenja,

— il-kundizzjonijiet tal-punt III (d) huma mwettqa.

DIKJARAZZJONI

Jiena, hawn taħt iffirmat, ...

(Sid jew rappreżentant (3) taż-żiemel deskritt hawn fuq)

niddikjara:

1. iż-żiemel sejjer ikun residenti fil-Komunità Ewropea għal perjodu ta' mhux aktar minn 90 jum;
2. Jiena naqbel ma' l-istqarrija indikata fil-paragrafu IV;
3. dan iż-żiemel kien jew inżamm fi ..... (pajjiż ta' esportazzjoni) sa mit-twelid tiegħu inkella daħal ..... (pajjiż ta' l-esportazzjoni) fil- ..... (3) (5).

....

(Post, data) (Firma)

V. Iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ġranet. Fil-każ ta' trasport b'vapur, iż-żmien huwa mtawwal bil-ħin tal-vjaġġ.

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali

.....

Isem f'ittri kapitali u kariga

VI. Data u post tad-dħul fit-territorju tal-Komunità: .....

.....

.....

(Timbru u firma ta' veterinarju uffiċjali)

Data ta' l-esportazzjoni: .....

VII. Meta, sussegwentament, iż-żiemel jiċċaqlaq mill-Istat Membru li hemm riferenza dwaru fil-punt II lejn Stat Membru ieħor, it-termini taċ-ċertifikat għandhom ikunu mtawla b'10 ġranet oħra minn veterinarju uffiċjali ta' l-Istat Membru tal-konsenja. Il-perjodu totali ta' residenza fit-territorju tal-Komunità m'għandux ikun ta' aktar minn 90 jum.

Jiena, li hawn taħt iffirmat, eżaminajt iż-żiemel il-lum u niċċertifika li dan huwa konformi mall-kondizzjonijiet tad-Direttiva 90/426/KEE u partikolarment, il-ħtiġijiet tal-punt III (b), (ċ), (g) u (h) ta' dan iċ-ċertifikat.

Data ta' l-eżaminazzjoni	Post ta' l-eżaminazzjoni	Post tad-destinazzjoni	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali

.....

Isem f'ittri kapitali u kariga

(1) Jew parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva 90/426/KEE.

(2) Iċ-ċertifikat għandu jkun maħruġ fil-jum tat-tagħbija ta' l-annimal għal konsenja lejn l-Istat Membru tad-destinazzjoni jew fl-aħħar jum tax-xogħol qabel l-imbarkazzjoni w akkumpanjat mid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport) matul iż-żmien tar-residenza fil-Komunità.

(3) Ħassar kif xieraq.

(4) It-test(ijiet) imwettqa, ir-riżultati tagħhom u l-vaċċinazjoni għandhom ikunu miktuba fuq id-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).

(5) Ikteb id-data.